

EGYLETEK — EGYHÁZAK NO MÉG ÖGGYET

ELSŐ REGINAI KATOLIKUS TEMETKEZÉSI EGYLET
Alakult 1927 V. hó 5-án.
Az egylet gyűlést minden hétfő este 7 óráig tartja.
A tagok létszáma: 67
Beállítás díj minden 15 éven feletti nő és férfi után \$1.00 és \$1.00 tartalmú az elhalálozási segély kifizetésére. Az egylet minden halálbontásért annyi dollárt fizet, ahány tag volt az elhalálozás hónapjában. Ez esetben minden tag köteles a dollárját befizetni az elhalálozott részére az egylet pénztárába.
Minden tag köteles címváltozását az egylet jegyzőjével tudatni. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet jegyző címére küldendő.
Tagfelvétel minden vasárnap 3 órától 5 óráig az egylet saját termében.
Az egylet vezetősége: Elnök: a. e. e. György János, Jegyző-titkár: Kránitz Ferenc, Pénztáros: Barabás Lukács, Ellenőrök: Göllöncsér József, György Menyhárt, Id. Pír-sák Imre, Póttagok: Kovács Sándor és Tilius István
Az egylet tudományos könyvtára minden vasárnap a tagok rendelkezésére áll.
Minden, az egyletet érdeklő levelezés erre a címre küldendő: KRANITZ FERENC, titkár-jegyző 1607 11th Ave. Regina, Sask.

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ
Istenisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Maple Street Mission templomban (a C. P. R. közelében).
Vasárnapi iskola minden istentisztelet után.
Lelkész: Balla Zsigmond, 548. Burrows Ave.
Gondnok: Péter András
Pénztárnok: Nemes Gusztáv
Jegyző: Kovács Miklós
Presbiterek: Just László, Miklós József, Molnár Gyula és Szabó J.

KATOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET
tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferencről missio nővérek nagytermében (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívőt szeretettel meghív: SOÓS ISTVAN plébános

A WINNIPEGI SZENT ISTVAN KIRÁLY R. KATH. MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood, 665 Main Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegség és halál esetén segélyezése, a vallásos élet ápolása. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helyi segélyrendezésére áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Beállási díj \$2.00, havi tagdíj \$0.50 cent. Közzgyűlés minden hétfő vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet titkárához címzendő: Schwartz Ferenc 154. Jarvis Ave. WINNIPEG, Man. Egylet orvos: Dr. H. OCKLERS, cím: 616 Mountain Ave. Ph.: 55693 Lakáson rendelés este 7 után. Lak.

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
Alakult 1901 október 6-án.
Az egylet gyűléseit tartja minden hétfő este utáni vasárnapon délután 3 óráig kezdettel a saját helyiségében. Tagjainak létszáma 240 tag.
Beállási díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig 6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.
Tagja lehet minden 16 éven túli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig. 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határoz a további segélyezésben.
Továbbá halál esetén 250 dollárt fizet az egyletnek a törvényes örökösöknek új tagokat orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közgyűlésen vesz fel az egylet vezetősége. Sőtőse János elnök, Gönci Lajos jegyző, Molnár Béla titkár, Balázs József ellenőr, Pócs János pénztárnok. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet titkári címére küldendő: 1046-7th. St. North Lethbridge, Alta.
MOLNAR BELA titkár

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
Alakult: 1927 aug. 1-án.
Tagjainak száma: 90
Az egylet gyűléseit minden hétfő második vasárnapján tartja, saját helyiségében. Beállási díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi segély beteg esetén heti \$4.00. Halál esetén: \$50.00 temetési és minden tag után \$1.00 fizet az egylet. Tagok felvétele a havi gyűléseken minden hétfő második vasárnapján d. u. 3 óráig. Kérjük a tagokat, hogy a gyűléseken pontosan jelenjenek meg. A raymondokat felvevő két tag ajánlásával orvosi bizonyítvány nélkül. Vidékieket csak orvosi bizonyítványal. Egyletünknek tagja lehet 16 évtől 50 évig minden magyar honfitárs. Raymond és környéki honfitársaink lépjenek be egy letünkbe, hisz mindenkit érhet baleset. Az egylet leiszava: Szaszetartásban az érő As c. el vezetősége felkéri a tagokat, hogy hátralekalkat rendezzék, különben kénytelenek lesznek törölni őket a tagok sorból.
Az egyletet érdeklő minden levelezés a titkár címére küldendő CSABAY JÓSEF, BOX: 280 Raymond, Alta.

A KELETKANADAI MAGYAR AG. HITV. EVANGÉLIKUS EGYHÁZAK ISTENTISZTELETI SORRENDEJE:
WINDSORON: Istenisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Trinity Lutheran Church angol evangélikus templomban. (Parent Ave. és Giles Blvd. sarkán).
TORONTÓBAN: Istenisztelet minden hétfő utolsó vasárnapján, reggel 10 órakor a First Lutheran Church angol evangélikus templomban (Bond St. 116, Dundas St. E. sarkánál).
WELLANDON: Istenisztelet minden hétfő utolsó vasárnapján délután 4 órakor a St. Matthew's Lutheran Church angol evangélikus templomban. (Griffith Street sarkán).
MONTREALBAN: Istenisztelet egyelőre csak minden nagyobb ünnep előtti vasárnapon az Ev. Lutheran Church of the Redeemer angol evangélikus templomban (Clarke Ave. és St. Catherine's Street West sarkánál, Westmount).
Utazó evangélikus lelkész: PAPP JÁNOS LÁSZLÓ 1172 Elsmere Ave. Windsor, Ont.

FIGYELEMI
Ismérlésüket, barátainkat és ukkanadási honfitársainkat eszemmel felkérjük, hogy látogatásukkal támogassák Alexander Ave 208 sz. alatt (a Main St. közelében) ujonnan megnyitott **MAGYAR — NEMET ETTERMONKET** hol vendégeink valódi óhazát foglalkoztatnak kaphatnak jutányos áron. Szíves pártfogást kér **VOGL FERENC** tulajdonos.

EDMONTONI BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
EDMONTON, ALTA. — Az első magyar egylet Edmontonban. ALAKULT 1925-BAN.
Havi gyűléseit tartja minden hétfő első vasárnapján, délután két óráig kezdettel.
Beállási díj 1 dollár, orvosi vizsgálata díja 2 dollár, tagdíj 10 cent havonta egy dollár, melynek ellenében az egylet betegsegély vagy baleset esetén nyolc dollár és 75 centet fizet hetenként. Halál esetén temetési költség a hátramaradottak részére tagoktól egy dollár.
Az egyletet tagjai irányítják, lépjen be Ön is és örmény a barátai és testvéreivel együtt. Az egylet könyvtára díjtalanul áll a tagok rendelkezésére.
Az egylet jelmonda:
„Le a szappal, az oly magyar előtt, aki új tagja egy magyar egyletnek Kanadában.”
Nevezetesen: az elnök címére küldendő: 1661-66 Street, Edmonton, Alta.
LUKÁCS LAJOS elnök

FENGGJET, DOLLÁRJÁT KÖLDJE A „PANNONIA” UTJÁN
280 1/2 Main St. WINNIPEG, MAN.

CSAK 50 cent posta és csomagolási díj mindenben kaphatja meg a **Kanadai Magyar Ujság Képes Nagy Naplárát!**

RÖTTENTŐ KOPLALAS
Lyó egészségét és hasolljó lyókat kívánok, továbbá minekutánna mógolvastuk, hogy harminz nap óta koplaltunk a doktorok egy embórt az tudomány erényába, mondok ez mégis embórtelenség, már mint az koplaltatás.
Éppen akkor kaptunk hazurul a postán egy tarisznya önni valót, béállítottunk avval a truztíhoz. Mingyán mógösmertük a sok ur között miék az éhenélő, merhogy alig állott a lábán, tsak dülöngélt.
— Ez az ö.m.a.f. mondi a sógor is.
— Ej tekintetes urak — mondok az fejemet tsóválva — istentelenség így bánni a zembórral, ha némőt is.
— Ögyék a zur, mondok harátságon az vállára csapva, de attul is majd öszve esött.
— Tszurgott is az nyála és majd kifordultak a szömei, de tsak vartyogott valamit némőtül.
— Mondok, mit mondt?
Magyaráz egy ur, hogy nem köll neki.
— Nem köll?
— Nem aszondi.
— Hát mér nem köll mondok mógöhető a mi kóbászunkat az püspök is.
Aszondi a fogadása tiltja.
— Dejszen, mondok, fogadás ide, fogadás oda, kapja le kend sógor az német bolongyát, ne en geggyük éhön elveszni ebbe a vendégzerető országba.
Avval le is kaptuk az tíz körmíru, oszt nyomkodtam a százába a kóbászt, tsakugy düjjett belé a két szöme gombja. Megtömtük mint a lhbát.
Mehjöz hasolljó lyókat kívánok

Göre Gábor bíró ur.
LEVEL A ZATSKÓNERU MÖG A SZOMARULL

Tisztott kösség lyó egészségét és hasolljó lyókat kívánok, továbbá itt más ulység nints mint a röttentő nagy hideg oszt, hogy tennap mógfázott a lábunk, hát mondok:
— Sógor most mán itt vóna a zideje, hogy szómát tögyünk a tsizmánkba.
Hát befordultunk az Háróm kokashon oszt annak a zistálójába elláttuk magunkat, ugy ki tömtük az tsizmát, hogy akár jégön állhattunk ennek után.
Oszt hogy a zutza sarokra ki vót tapasztva a papiros, hogy aszondi Zacconi.
— Sógor mi lehet ez? mondok.
— Aszondi olvassa kend tovább.
— Olvasnám mondok, de nem nagyon értöm a pesti bött, még azt el tudom itt olvasni, hogy aszondi Vig színház.
— No aszondi a sógor, én mán értöm ö.m. a f. hát valami Zatskóné játszik ma a Vig színházba.
— Az lösz mondok. Mit gondolkend ne vidámétsuk e föl magunkat?
— De, aszondi jó lösz.
Avval mógkeressük a Vig szén házat a Duna partján oszt oda-furakodok a zablakhon, mondok:
— Egy uri helyet mög egy paraszt helyet egymás mellett a zótsó árubul.
Hát ügön lyó helyet attak az kóruson, oszt annyit vót ott a zuri nép, hogy tsak ugy rözsgött alattunk. De hogy oszt tsöngtetek, ojan tsöndesség támad, hogy az légy dongást is mög töbe tett vóna hallani.
(GYUVÓ SZAMBA TOVABB MONDOM!)

Göre Gábor bíró ur.
Igazis az Pannónyába egy ur ült velünk a zasztalnál, akinek ojan forma fehér kalaptya vót mint a köpölő és mondom neki mér hívják Vigadó háznak ahun a zistentelen koplaltatás vagy-on, hát magyaráz ám sokat, hogy az tudomány erényába van az.

Mondok hát van pize az Tzutzinak?
— Van hát feleli.
— No mondok akkor mégis tsak bolond az ha koplal.
Hát szögál is a legény.
— Mi az mondok az a hamupogácsa forma?
— Aszondi osztrák tsiga.
— Törje föl kend sógor.
Hát ropogtati a zagyarárt ralyta de hilyába és az sarka alá is hilyába az kernyel szétfeszítötte akkor láttuk, hogy náthás a tsiga, ögye mög a nimőt.



MEGJÖTT II A VALÓDI ÓHAZAI MINŐSÉGŰ SÓSBORSZESZ
NAGY ÜVEG ÁRA \$1.00
postai rendelésnél \$1.25.
Manitoba és Winnipeg területén egyedül a „PANNONIANÁL” kapható.
HA elfáradtak tagjai a nehéz munkában, HA bármilyen betegségben szenved nélkülözhetetlen háziszor, melyből minden háznál lenni kell. Vagyis vagy rendeljen belőle AZONNAL.
The „Pannonia” Western Canada Colonization Society
286 1/2 Main Str. WINNIPEG, Man.

HAJÓJEGYEK BEVANDORLÓK RÉSZÉRE
VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÁR MOST, MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTENIK.
Társaságunk itteni és európai képviselői minden tekintetben az utazók segítségére lesznek. Közvetlen hajójáratok Hamburgból — Halifaxba, VILÁGHIRO KONYHA ES KISZOLGALÁSI
Harmadosztályú jegy ára **\$115** HAMBURGÓL HALIFAXIG
PÉNZKÜLDÉSI RENDSZERŰNK OLCÓS, GYORS ES BIZTOS. — BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST FORDULJON A HELYI ÜGYNÖKHÖZ VAGY E CÍMRE:
HAMBURG-AMERICAN LINE
274 MAIN STREET, WINNIPEG

Forduljon teljes bizalommal hozzánk
Felismeret farmok eladása Kevés készpénz lefizetésével vagy a. u. k. l.
Utlevelek Hajójegyek
BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK
IRODANK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és lakikmeretes elintézésről biztositja.
H. SCHUMACHER, kir. közjegyző
E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője.
1607 Elevent Str. REGINA, SASK.

IRJON MAGYARUL: British Columbia Colonization Board
715 BOWER BUILDING; Granville Street VANCOUVER B. C.
Leteleplülés, állami földek, bérletek, családjának kihozatala, hajójegy, pénzküldés, jogi és orvosi tanács

FIGYELEMI BIZTOS JÖVŐI The Colonist's Service Association Limited
CALGARY, 812 1. Street East, Alberta.
Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepíté és pénzküldő vállalata INGYENES MUNKAKÖZVETÍTÉS.
25 dollár lefizetés mellett bárkinek adok 100 acre kitűnő buza-teremtőföldet Alberta legjobb vidékén. Az első négy évben semmitfőle fizetni való nincs. Földek ára akarenként 6—10 dollár. Elevátorok, kolák, templom, üzletek, vasut a közelben. Eddig 250 megtelepedett magyar család bizonyítja a földek jószágát.
Calgarytól keletre száz mérföldre kitűnő öntözött berendezéssel ellátva adok bárkinek 100 acre kitűnő buza és zöldségtermő földet akarenként 30—50 dollár vételáron. Lefizetés a vételár 75%-a. A hátralek igen kedvező feltételekkel fizetendő. Bárkinek, aki ezen földekből vásárol, adok kivánságára házipénzre egyszer dollár segélyt és felszerelést, bevétel a teljesen elkészített 50 acre földet későbbi visszafizetésére. Bővebb felvilágosításért forduljon az Irodához.
PÉNZKÜLDÉS, BEUTAZÁSI PAPIROK BESZERZÉSE, ÜGYVÖDI ES KÖZJEGYZŐI SZOLGÁLAT

French Line
Egyike a legregibb és legmegbízhatóbb hajótársaságoknak. Állandó szállítást szolgáltat Bordeaux, Franciaország és Halifax, Kanada között.
HOZASSA KI ROKONAIT ÉS HOZZATARTOZÓIT
előrangú hajóinkon, Kabinjaink tiszták, kényelmesek, két és négy ágygal berendezve, a lehető legkényelmesebb utazást biztositják.
Eelőrangú ételek és italok vannak minden étkezéshez felszolgálatva.
BUDAPESTI IRODÁNK minden felvilágosítást készséggel megad az érdeklődőknek, és segíti a szükséges eljárásokban.
Hajójegyeink ára mérsékeltek.
NYUGATKANADAI ÜGYNÖKEINK készséggel állnak rendelkezésére az engedélyek megszerzésében; forduljon bizalommal hozzánk.
NYUGATKANADAI FŐIRODA CÍME:
FRENCH LINE, 348 Main Str. WINNIPEG, Man
PHONE 88969. PHONE 88969.
BUDAPESTI IRODANK CÍME:
FRENCH LINE, BUDAPEST, VIII. Baross-tér 6.

Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!